

Euroopan unionin virallinen lehti

C 311



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

64. vuosikerta

3. elokuuta 2021

Sisältö

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2021/C 311/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.10321 — DSV/Agility) ⁽¹⁾	1
2021/C 311/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.10157 — Aurubis/TSR Recycling/JV) ⁽¹⁾	2
2021/C 311/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.10299 — DBS/JPMC/Temasek/Techco JV) ⁽¹⁾ ...	3

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2021/C 311/04	Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko: — 0,00 % 1. elokuuta 2021 — Euron kurssi	4
---------------	--	---

V Ilmoitukset

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2021/C 311/05	Ilmoitustiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä	5
---------------	--	---

FI

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

2021/C 311/06	Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta ja Venäjän federaatiosta peräisin olevien tiettyjen kylmävalssattujen teräslevytuotteiden tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta	6
---------------	---	---

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2021/C 311/07	Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisen, vähäisen muutoksen hyväksymisen perusteella muutetun yhtenäisen asiakirjan julkaiseminen	18
---------------	---	----

2021/C 311/08	Nimen rekisteröintihakemuksen julkaiseminen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu järjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan nojalla	24
---------------	--	----

II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.10321 — DSV/Agility)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2021/C 311/01)

Komissio päätti 28. heinäkuuta 2021 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32021M10321. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.10157 — Aurubis/TSR Recycling/JV)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2021/C 311/02)

Komissio päätti 21. huhtikuuta 2021 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32021M10157. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia M.10299 — DBS/JPMC/Temasek/Techco JV)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2021/C 311/03)

Komissio päätti 29. heinäkuuta 2021 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32021M10299. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko ⁽¹⁾:

0,00 % 1. elokuuta 2021

Euron kurssi ⁽²⁾

2. elokuuta 2021

(2021/C 311/04)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1886	CAD	Kanadan dollaria	1,4816
JPY	Japanin jeniä	130,17	HKD	Hongkongin dollaria	9,2398
DKK	Tanskan kruunua	7,4381	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7041
GBP	Englannin punttaa	0,85568	SGD	Singaporen dollaria	1,6069
SEK	Ruotsin kruunua	10,1910	KRW	Etelä-Korean wonia	1 367,67
CHF	Sveitsin frangia	1,0761	ZAR	Etelä-Afrikan randia	17,0993
ISK	Islannin kruunua	146,80	CNY	Kiinan juan renminbiä	7,6807
NOK	Norjan kruunua	10,4515	HRK	Kroatian kunaa	7,4963
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	17 089,57
CZK	Tšekin korunaa	25,476	MYR	Malesian ringgitiä	5,0218
HUF	Unkarin forinttia	356,01	PHP	Filippiinien pesoa	59,211
PLN	Puolan zlotya	4,5562	RUB	Venäjän ruplaa	86,4182
RON	Romanian leuta	4,9180	THB	Thaimaan bahtia	39,152
TRY	Turkin liiraa	9,9181	BRL	Brasilian realia	6,1459
AUD	Australian dollaria	1,6141	MXN	Meksikon pesoa	23,5605
			INR	Intian rupiaa	88,3960

⁽¹⁾ Korko, jota sovellettiin viimeiseen ennen ilmoitettua päivää suoritettuun rahoitusoperaatioon. Jos sovellettu korko on vaihtuva huutokauppakorko, korko on marginaalinen korko.

⁽²⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

V

(Ilmoitukset)

YHTEISEN KAUPPOLIITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitustiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä

(2021/C 311/05)

1. Komissio ilmoittaa polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 8. kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 ⁽¹⁾ 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti, että jäljempänä mainittujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolo päättyy jäljempänä olevassa taulukossa ilmoitettuna päivänä, jollei asiassa panna vireille tarkastelua seuraavassa kuvatun menettelyn mukaisesti.

2. Menettely

Unionin tuottajat voivat esittää kirjallisen tarkastelupyynnön. Pyynnössä on oltava riittävä näyttö siitä, että toimenpiteiden voimassaolon päättymisen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen. Jos komissio päättää tarkastella kyseisiä toimenpiteitä, tuojille, viejille, viejamaan edustajille ja unionin tuottajille annetaan tilaisuus täsmentää tai todistaa vääräksi tarkastelupyynnössä esitettyjä näkökohtia tai esittää niitä koskevia huomautuksia.

3. Määräaika

Edellä esitetyn perusteella unionin tuottajat voivat jättää kirjallisen tarkastelupyynnön Euroopan komissiolle (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgia ⁽²⁾) milloin tahansa tämän ilmoituksen julkaisemisen jälkeen mutta kuitenkin viimeistään kolme kuukautta ennen jäljempänä olevassa taulukossa mainittua päivämäärää.

4. Ilmoitus julkaistaan asetuksen (EU) 2016/1036 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejäämaa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä ⁽¹⁾
Tietyt jatkuvakuituiset lasikuitutuotteet	Kiinan kansantasavalta	Polkumyöntulli	Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/724, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2017, lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien jatkuvakuituisten lasikuitutuotteiden tuonnissa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen (EUVL L 107, 25.4.2017, s. 4)	26.4.2022

⁽¹⁾ Toimenpiteen voimassaolo päättyy tässä sarakkeessa mainittuna päivänä keskiyöllä (klo 00.00).

⁽¹⁾ EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta ja Venäjän federaatiosta peräisin olevien tiettyjen kylmävalssattujen teräslevytuotteiden tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta

(2021/C 311/06)

Julkaistuaan ilmoituksen ⁽¹⁾ Kiinan kansantasavallasta ja Venäjän federaatiosta, jäljempänä ”asianomaiset maat”, peräisin olevien tiettyjen kylmävalssattujen teräslevytuotteiden tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä Euroopan komissio, jäljempänä ”komissio”, on vastaanottanut polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 8. kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 ⁽²⁾, jäljempänä ”perusasetus”, 11 artiklan 2 kohdan mukaisen tarkastelupyynnön.

1. Tarkastelupyynnö

EUROFER, jäljempänä ”pyynnön esittäjä”, toimitti 3. toukokuuta 2021 pyynnön unionin tiettyjä kylmävalssattuja teräslevytuotteita valmistavan unionin tuotannonalan puolesta perusasetuksen 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

Avoin versio pyynnöstä ja analyysi unionin tuottajien tuesta pyynnölle ovat saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitetussa asiakirja-aineistossa. Tämän ilmoituksen 5.6 kohdassa annetaan tietoa oikeudesta tutustua asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon.

2. Tarkastelun kohteena oleva tuote

Tarkastelun kohteena oleva tuote on raudasta tai seostamattomasta teräksestä tai muusta seosteräksestä, ei kuitenkaan ruostumattomasta teräksestä, valmistetut kaikenlevyiset kylmävalssatut pleteroitamattomat ja muulla tavalla metallilla tai muulla aineella pinnoittamattomat, ei enempää valmistetut kuin kylmävalssatut levyvalmisteet, jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7209 15 00 (Taric-koodi 7209 15 00 90), 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99 (Taric-koodi 7209 18 99 90), ex 7209 25 00 (Taric-koodi 7209 25 00 90), 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80 (Taric-koodit 7211 23 80 19, 7211 23 80 95 ja 7211 23 80 99), ex 7211 29 00 (Taric-koodit 7211 29 00 19 ja 7211 29 00 99), 7225 50 80 ja 7226 92 00, jäljempänä ”tarkastelun kohteena oleva tuote”. Nämä CN- ja Taric-koodit annetaan ainoastaan ohjeellisina.

Seuraavat tuotelajit eivät kuulu tarkastelun kohteena olevan tuotteen määritelmään:

- raudasta tai seostamattomasta teräksestä valmistetut kaikenlevyiset kylmävalssatut pleteroitamattomat ja muulla tavalla metallilla tai muulla aineella pinnoittamattomat levyvalmisteet, ei enempää valmistetut kuin kylmävalssatut, myös kelatut, kaikenpaksuiset, sähkötekniset;
- raudasta tai seostamattomasta teräksestä valmistetut kaikenlevyiset kylmävalssatut pleteroitamattomat ja muulla tavalla metallilla tai muulla aineella pinnoittamattomat levyvalmisteet, kelatut, alle 0,35 mm:n paksuiset, hehkutetut (pinnoitukseen soveltuva ohutlevyteräs);
- muusta seosteräksestä valmistetut kaikenlevyiset levyvalmisteet piiseosteisesta sähköteknisestä teräksestä; ja
- seosteräksestä valmistetut kylmävalssatut levyvalmisteet, ei enempää valmistetut kuin kylmävalssatut, pikateräksestä.

3. Voimassa olevat toimenpiteet

Tällä hetkellä voimassa oleva toimenpide on lopullinen polkumyynnitulli, joka on otettu käyttöön komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2016/1328 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2019/1382 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EUVL C 389, 16.11.2020, s. 4.

⁽²⁾ EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/1328, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2016, lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta ja Venäjän federaatiosta peräisin olevien kylmävalssattujen teräslevytuotteiden tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta (EUVL L 201, 4.8.2016, s. 1).

⁽⁴⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/1382, annettu 2 päivänä syyskuuta 2019, tiettyihin suojatoimenpiteiden kohteena oleviin terästuotteisiin sovellettavien polkumyynnitoimenpiteiden tai tukien vastaisten toimenpiteiden käyttöönotosta annettujen tiettyjen asetusten muuttamisesta (EUVL L 227, 3.9.2019, s. 1).

4. Tarkastelun perusteet

Pyyntö perustuu siihen, että toimenpiteiden voimassaolon päätyminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin toistumiseen ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

4.1. Polkumyynnin toistumisen todennäköisyyttä koskeva väite

4.1.1. Kiinan kansantasavalta

Pyynnön esittäjä väitti, että perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien esiintymisen vuoksi ei ole asianmukaista käyttää Kiinan kansantasavallan, jäljempänä ”Kiina”, kotimarkkinoiden hintoja ja kustannuksia.

Perustellakseen merkittäviä vääristymiä koskevia väitteitään pyynnön esittäjä tukeutui pääosin komission yksiköiden 20. joulukuuta 2017 laatimaan raporttiin⁽⁵⁾, jossa kuvaillaan Kiinassa vallitsevia erityisiä olosuhteita. Pyynnön esittäjä viittasi valtion läsnäolosta yleisesti aiheutuviin vääristymiin ja tarkemmin terästeollisuuteen, konkurssi- ja omaisuuslain-säädäntöön sekä muihin aineellisiin tuotantopanoksiin, rahoitukseen, maahan, energiaan ja työvoimaan liittyviin vääristymiin.

Lisäksi pyynnön esittäjä viittaa Kiinaa koskevaan katsaukseen, johon kuuluu Kiinan 14. viisivuotissuunnitelma, Kiinan kommunistipuolueen perustamisasiakirja, 14. terästeollisuuden viisivuotissuunnitelman luonnos, terästeollisuuden ylikapasiteettia käsittelevä globaali foorumi, ministeritason raportti, IMF:n raportti Kiinan yritysten velkaongelman ratkaisemisesta sekä asetukset, joilla otetaan käyttöön kuumavalsattua ruostumatonta terästä⁽⁶⁾, kuumavalsattuja levyvalmisteita⁽⁷⁾ ja orgaanisella aineella pinnoitettuja terästuotteita⁽⁸⁾ koskevat lopulliset toimenpiteet. Polkumyynnin jatkumista tai toistumista koskeva väite perustuu tämän tuloksena perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohta huomioon ottaen laskennallisen normaaliarvon, joka on muodostettu asianmukaisen edustavan maan vääristymättömiä hintoja tai vertailuarvoja osoittavien tuotanto- ja myyntikustannusten perusteella, ja Kiinasta unioniin vietäväksi myydyn, tarkastelun kohteena olevan tuotteen vientihinnan (noudeutuna lähettäjältä -tasolla) väliseen vertailuun.

Käytettävissä olevien tietojen perusteella komissio katsoo, että on olemassa perusasetuksen 5 artiklan 9 kohdan mukainen riittävä näyttö, joka osoittaa, että hintoihin ja kustannuksiin vaikuttavien merkittävien vääristymien vuoksi Kiinan kotimarkkinoiden hintojen ja kustannusten käyttö ei ole asianmukaista, joten on perusteltua panna tutkimus vireille perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan perusteella.

Maaraportti on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla⁽⁹⁾.

Edellä esitetty vertailu osoittaa polkumyynnin esiintymisen, ja sen perusteella pyynnön esittäjä väittää, että Kiinasta polkumyynnillä tulevan tuonnin toistuminen on todennäköistä.

⁽⁵⁾ Komission yksiköiden valmisteluasiakirja ”Significant Distortions in the Economy of the People’s Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations”, 20. joulukuuta 2017, SWD (2017) 483 final/2, saatavilla osoitteessa http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf

⁽⁶⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2020/1408, annettu 6 päivänä lokakuuta 2020, lopullisen polkumyynitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Indonesiasta, Kiinan kansantasavallasta ja Taiwanista peräisin olevien kuumavalsattujen teräslevyjen ja -kelojen tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta (EUVL L 325, 7.10.2020, s. 26).

⁽⁷⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/649, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2017, lopullisen polkumyynitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen raudasta, seostamattomasta teräksestä tai muusta seosteräksestä valmistettujen kuumavalsattujen levyvalmisteiden tuonnissa (EUVL L 92, 6.4.2017, s. 68) ja komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/969, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2017, lopullisen tasoitustullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen raudasta, seostamattomasta teräksestä tai muusta seosteräksestä valmistettujen kuumavalsattujen levyvalmisteiden tuonnissa ja lopullisen polkumyynitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen raudasta, seostamattomasta teräksestä tai muusta seosteräksestä valmistettujen kuumavalsattujen levyvalmisteiden tuonnissa annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2017/649 muuttamisesta (EUVL L 146, 9.6.2017, s. 17).

⁽⁸⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/688, annettu 2 päivänä toukokuuta 2019, lopullisen polkumyynitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen orgaanisella aineella pinnoitettujen terästuotteiden tuonnissa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1037 18 artiklan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen (EUVL L 116, 3.5.2019, s. 39).

⁽⁹⁾ Saatavilla osoitteessa https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf Maaraportissa mainitut asiakirjat voidaan asettaa saataville asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä.

4.1.2. Venäjän federaatio

Polkumyynnin todennäköistä toistumista Venäjän federaation osalta koskeva väite perustuu kotimaisen hinnan ja kaikkiin määräraippakoihin suuntautuvaa vientiä varten myydyin, tarkastelun kohteena olevan tuotteen vientihinnan (noudettuna lähettäjältä -tasolla) vertailuun, koska Venäjän federaatiosta ei tällä hetkellä tuoda merkittäviä määriä kyseistä tuotetta unioniin.

Edellä esitetty vertailu osoittaa polkumyynnin esiintymisen, ja sen perusteella pyynnön esittäjä väittää, että Venäjältä polkumyynnillä tulevan tuonnin toistuminen on todennäköistä.

4.2. Vahingon jatkumisen tai toistumisen todennäköisyyttä koskeva väite

Pyynnön esittäjä väittää, että vahinko tulee todennäköisesti jatkumaan tai toistumaan. Pynnön esittäjä on esittänyt riittävää näyttöä siitä, että jos toimenpiteiden annetaan raueta, tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuontimäärät asianomaisista maista unioniin todennäköisesti kasvavat nykyisestä, koska asianomaisissa maissa toimivien vientiä harjoittavien tuottajien tuotantolaitoksissa on käyttämätöntä kapasiteettia ja koska Euroopan unionin markkinat ovat kokonsa ja maantieteellisen läheisyytensä (Venäjän kannalta) vuoksi houkuttelevat.

Lisäksi pyynnön esittäjä väittää, että alun perin vahvistettu vahingon poistuminen on johtunut pääasiassa toimenpiteiden voimassaolosta ja että asianomaisista maista peräisin olevan polkumyynnin hinnoin tapahtuvan huomattavan tuonnin toistuminen johtaisi todennäköisesti unionin tuotannonalalle aiheutuvan vahingon toistumiseen, jos toimenpiteiden annettaisiin raueta.

5. Menettely

Kuultuaan perusasetuksen 15 artiklan 1 kohdalla perustettua komiteaa komissio on tullut siihen tulokseen, että polkumyynnin ja vahingon todennäköisyydestä on olemassa riittävä näyttö toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireille panemiseksi, mistä syystä se panee tarkastelun vireille perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tarkastelussa selvitetään, johtaisiko toimenpiteiden voimassaolon päättymisen todennäköisesti asianomaisista maista peräisin olevan tarkastelun kohteena olevan tuotteen polkumyynnin jatkumiseen tai toistumiseen ja unionin tuotannonalalle aiheutuvan vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

Komissio kiinnittää osapuolten huomion myös covid-19-epidemian vaikutuksista polkumyynnin ja tukien vastaisiin tutkimuksiin annettuun ilmoitukseen ⁽¹⁰⁾, jota saatetaan sovelletaan tähän menettelyyn.

5.1. Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso ja tarkastelujakso

Polkumyynnin jatkumista tai toistumista koskeva tutkimus kattaa 1. heinäkuuta 2020 ja 30. kesäkuuta 2021 välisen ajanjakson, jäljempänä ”tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso”. Vahingon jatkumisen tai toistumisen todennäköisyyden arvioinnin kannalta merkittäviä suuntauksia tarkastellaan kaudella, joka ulottuu 1. päivästä tammikuuta 2017 tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson loppuun, jäljempänä ”tarkastelujakso”.

5.2. Pyyntöä koskevat huomautukset ja tutkimuksen vireillepano

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa tuotantopanoksista ja harmonoidun järjestelmän (HS-nimikkeistö) koodeista, jotka on esitetty pyynnössä ⁽¹¹⁾, 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽¹²⁾.

Kaikkien asianomaisten osapuolten, jotka haluavat esittää huomautuksia pyynnöistä (myös vahinkoon ja syy-yhteyteen liittyvistä seikoista) tai mistä tahansa tutkimuksen vireillepanoa koskevista näkökohdista (myös pyyntöjen saaman tuen asteesta), on tehtävä se 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta

Tutkimuksen vireillepanoa koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

⁽¹⁰⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FI/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>

⁽¹¹⁾ Tietoa HS-koodeista annetaan myös tarkastelupyynnön tiivistelmässä, joka on saatavilla kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla (<http://trade.ec.europa.eu/tdi/>).

⁽¹²⁾ Kaikkia viittauksia tämän ilmoituksen julkaisemiseen pidetään viittauksina tämän ilmoituksen julkaisemiseen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

5.3. *Menettely polkumyynnin jatkumisen tai toistumisen todennäköisyyden määrittämiseksi*

Toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tarkastelussa komissio tutkii unioniin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla suuntautunutta vientiä ja unioniin suuntautuneesta viennistä riippumatta selvittää, onko tarkastelun kohteena olevaa tuotetta asianomaisissa maissa tuottavien ja myyvien yritysten tilanne sellainen, että unioniin polkumyyn-tihinnoilla tapahtuva vienti todennäköisesti jatkuisi tai toistuisi, jos toimenpiteiden voimassaolo päättyy.

Näin ollen asianomaisissa maissa toimivia tarkastelun kohteena olevan tuotteen kaikkia tuottajia ⁽¹³⁾, riippumatta siitä, veivätkö ne tarkastelun kohteena olevaa tuotetta unioniin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

5.3.1. *Asianomaisten maiden tuottajia koskeva tutkimus*

Koska niiden Kiinassa ja Venäjällä toimivien vientiä harjoittavien tuottajien, joita tämä toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelu koskee, määrä voi olla huomattava, komissio voi rajata tutkittavien tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan ”otannaksi”), jotta tutkimus saataisiin päätökseen määräajassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia tuottajia tai niiden edustajia, myös niitä, jotka eivät toimineet yhteistyössä tämän tarkastelun kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa, pyydetään toimittamaan komissiolle tiedot yrityksistään 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Tiedot on toimitettava TRON.tdi-tietokannan kautta osoitteessa https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R745_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER. Tiedot TRON-tietokantaan pääsemiseksi annetaan jäljempänä 5.6 ja 5.9 kohdassa.

Saadakseen asianomaisten maiden tuottajia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä asianomaisten maiden viranomaisiin ja saattaa ottaa yhteyttä tiedossa oleviin tuottajien järjestöihin asianomaisissa maissa.

Jos otos tarvitaan, tuottajien valintaperusteena käytetään suurinta edustavaa tuotannon, myynnin tai viennin määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa otokseen valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville tuottajille asianomaisissa maissa, asianomaisten maiden viranomaisille ja asianomaisten maiden tuottajien järjestöille tarvittaessa asianomaisten maiden viranomaisten välityksellä.

Kun komissio on saanut tuottajien otoksen valintaa varten tarpeelliset tiedot, se ilmoittaa asianomaisille osapuolille siitä, onko ne sisällytetty otokseen. Otokseen valittujen tuottajien on palautettava täytetty kyselylomake 30 päivän kuluessa niiden otokseen sisällyttämistä koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Komissio liittää asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon ilmoituksen valitusta otoksesta. Otoksen valintaa koskevien huomautusten on oltava perillä 3 päivän kuluessa otosta koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen.

Kopio asianomaisen maan tuottajille tarkoitettua kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538

Niiden yritysten, jotka ovat ilmoittaneet suostuvansa mahdolliseen otokseen sisällyttämiseen mutta joita ei valita otokseen, katsotaan toimivan yhteistyössä, jäljempänä ”otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat tuottajat”, sanotun kuitenkin rajoittamatta perusasetuksen 18 artiklan mahdollista soveltamista.

⁽¹³⁾ Tuottaja on asianomaisissa maissa toimiva yritys, joka tuottaa tarkastelun kohteena olevaa tuotetta, mukaan lukien siihen etuyhteydessä oleva yritys, joka osallistuu tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuotantoon, kotimarkkinamyyniin tai vientiin.

5.3.2. Kiinaa koskeva lisämenettely

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan soveltamisen osalta tässä ilmoituksessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita.

Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan e alakohdan mukaisesti komissio ilmoittaa pikaisesti vireillepanon jälkeen tutkimuksen osapuolille – asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon liitettyä ilmoituksella – merkityksellisistä lähteistä, joita se aikoo käyttää normaaliarvon määrittämiseksi Kiinan osalta perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan nojalla. Tämä koskee kaikkia lähteitä ja tarvittaessa myös asianmukaisen edustavan kolmannen maan valintaa. Tutkimuksen osapuolille on annettava 10 päivää aikaa huomautusten toimittamiseen alkaen siitä, kun edellä tarkoitettu ilmoitus on liitetty asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon.

Komission käytettävissä olevien tietojen mukaan mahdollinen edustava kolmas maa Kiinan osalta tässä tapauksessa on Brasilia. Asianmukaisen edustavan kolmannen maan lopullisen valinnan tekemiseksi komissio tutkii, onko olemassa maita, joiden taloudellinen kehitys on samaa tasoa kuin Kiinassa, joissa tuotetaan ja myydään tarkastelun kohteena olevaa tuotetta ja joissa asiaa koskevia tietoja on helposti saatavilla. Jos tällaisia maita on useampi kuin yksi, etusijalle asetetaan tarvittaessa maat, joissa sosiaaliturva ja ympäristönsuojelu ovat riittävällä tasolla.

Merkityksellisten lähteiden osalta komissio kehottaa kaikkia Kiinan tuottajia toimittamaan tiedot tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuotannossa käytetyistä materiaaleista (raaka-aineista ja prosessoiduista materiaaleista) ja energiasta 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Tiedot on toimitettava TRON.tdi-tietokannan kautta osoitteessa https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R745_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM. Tiedot TRON-tietokantaan pääsemiseksi annetaan jäljempänä 5.6 ja 5.9 kohdassa.

Lisäksi komissio kehottaa kaikkia asianomaisia osapuolia ehdottamaan edustavaa maata tai edustavia 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

Kaikki esitettävät asiatiedot kustannusten ja hintojen arvioimiseksi perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan nojalla on toimitettava 65 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Tällaiset asiatiedot olisi otettava yksinomaan julkisesti saatavilla olevista lähteistä.

Saadakseen tarpeelliseksi katsomansa tiedot perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettuja väitetyjä merkittäviä vääristymiä koskevaa tutkimustaan varten komissio asettaa lisäksi kyselylomakkeen Kiinan hallituksen saataville.

5.3.3. Etuyhteydettömiä tuojia koskeva tutkimus ⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁵⁾

Kiinasta ja Venäjältä unioniin tulevan tarkastelun kohteena olevan tuotteen etuyhteydettömiä tuojia, myös niitä jotka eivät toimineet yhteistyössä tutkimuksessa, joka johti voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon, pyydetään osallistumaan tähän tutkimukseen.

⁽¹⁴⁾ Otokseen voidaan valita vain sellaisia tuojia, jotka eivät ole etuyhteydessä tuottajiin asianomaisissa maissa. Tuottajiin etuyhteydessä olevien tuojien on täytettävä kyselylomakkeen liite I kyseisten vientiä harjoittavien tuottajien osalta. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24 päivänä marraskuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan mukaisesti henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558). Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarusket (myös puolisisarusket), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai täti ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai minniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti "henkilöllä" tarkoitetaan luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä ja henkilöiden yhteenliittymää, joka ei ole oikeushenkilö, mutta joka tunnustetaan unionin lainsäädännössä tai kansallisissa lainsäädännössä oikeustoimikelpoiseksi (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

⁽¹⁵⁾ Etuyhteydettömien tuojien antamia tietoja voidaan käyttää polkumyynnin määrittämisen lisäksi myös muihin tähän tutkimukseen liittyviin tarkoituksiin.

Koska sellaisia etuyhteydettömiä tuojia, joita tämä toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelu koskee, voi olla huomattava määrä, komissio voi rajata tutkittavien etuyhteydettömien tuojien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan "otannaksi"), jotta tutkimus saataisiin päätökseen säädettyssä määräajassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia etuyhteydettömiä tuojia tai niiden edustajia, myös niitä, jotka eivät toimineet yhteistyössä tämän tarkastelun kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa, pyydetään ilmoittautumaan komissiolle. Näiden osapuolten on ilmoitettava 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta toimittamalla komissiolle tämän ilmoituksen liitteessä edellytetyt tiedot yrityksestään tai yritysistään.

Saadakseen tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi etuyhteydettömien tuojien otoksen valintaa varten, komissio voi lisäksi ottaa yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

Jos otos tarvitaan, tuojien valintaperusteena voidaan käyttää asianomaisista maista peräisin olevan, tarkastelun kohteena olevan tuotteen suurinta edustavaa unionissa myytyä määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa otokseen valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville etuyhteydettömille tuojille ja tuojien järjestöille.

Komissio myös liittyy asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon ilmoituksen valitusta otoksesta. Otoksen valintaa koskevien huomautusten on oltava perillä 3 päivän kuluessa otosta koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen.

Saadakseen tutkimuksensa kannalta tarpeellisiksi katsomansa tiedot komissio asettaa kyselylomakkeet otokseen valittujen etuyhteydettömien tuojien saataville. Näiden osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake 30 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Kopio etuyhteydettömille tuojille tarkoitettua kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538

5.4. **Menettely vahingon jatkumisen tai toistumisen todennäköisyyden määrittämiseksi**

Jotta voidaan määrittää, onko unionin tuotannonalaan kohdistuvan vahingon jatkuminen tai toistuminen todennäköistä, komissio pyytää tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuottajia unionissa osallistumaan tutkimukseen.

5.4.1. *Unionin tuottajia koskeva tutkimus*

Koska sellaisia unionin tuottajia, joita tämä toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelu koskee, on huomattava määrä, komissio on päättänyt rajata tutkittavien unionin tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen, jotta tutkimus saataisiin päätökseen säädettyssä määräajassa (tätä menettelyä kutsutaan myös "otannaksi"). Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Komissio on valinnut alustavasti unionin tuottajien otoksen. Tarkemmat tiedot ovat asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa. Asianomaisia osapuolia kehoitetaan esittämään huomautuksia alustavasta otoksesta. Lisäksi muiden unionin tuottajien tai niiden edustajien, jotka katsovat, että niiden olisi kuuluttava otokseen, on otettava yhteyttä komissioon 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Alustavaa otosta koskevien huomautusten on oltava perillä 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita.

Komissio ilmoittaa otokseen lopullisesti valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville unionin tuottajille ja/tai niiden järjestöille.

Otokseen valittujen unionin tuottajien on palautettava täytetty kyselylomake 30 päivän kuluessa niiden otokseen sisällyttämistä koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Kopio unionin tuottajille tarkoitettua kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538

5.5. *Menettely unionin edun arvioimiseksi*

Jos polkumyynnin jatkumisen tai toistumisen tai vahingon toistumisen todennäköisyyttä koskevat väitteet ovat perusteltuja, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, onko polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden pitäminen voimassa unionin edun mukaista.

Unionin tuottajia, tuojia ja niitä edustavia järjestöjä, käyttäjiä ja niitä edustavia järjestöjä, ammattiyhdistyksiä sekä kuluttajia edustavia järjestöjä pyydetään toimittamaan komissiolle tietoja siitä, ovatko toimenpiteet unionin edun mukaisia.

Unionin edun arviointia koskevat tiedot on toimitettava 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita. Tiedot voidaan toimittaa joko vapaamuotoisesti tai täyttämällä komission laatima kyselylomake. Kopio kyselylomakkeista, mukaan lukien tarkastelun kohteena olevan tuotteen käyttäjille tarkoitettu kyselylomake, on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538

Perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos tietojen tueksi on niitä toimitettaessa esitetty tosiasioihin perustuva näyttö.

5.6. *Asianomaiset osapuolet*

Voidakseen osallistua tutkimukseen asianomaisten osapuolten, kuten asianomaisten maiden tuottajien, unionin tuottajien, tuojien ja niitä edustavien järjestöjen, käyttäjien ja niitä edustavien järjestöjen, ammattiyhdistysten sekä kuluttajia edustavien järjestöjen on ensin osoitettava, että niiden toiminnan ja tarkastelun kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti todettava yhteys.

Asianomaisten maiden tuottajia, unionin tuottajia, tuojia ja niitä edustavia järjestöjä, jotka antoivat tietoja saataville 5.2, 5.3 ja 5.4 kohdassa kuvattujen menettelyjen mukaisesti, pidetään asianomaisina osapuolina, jos niiden toiminnan ja tarkastelun kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti todettava yhteys.

Muut osapuolet voivat osallistua tutkimukseen asianomaisina osapuolina vasta siitä hetkestä, jona ne ilmoittautuvat, edellyttäen että niiden toiminnan ja tarkastelun kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti todettava yhteys. Se, että katsotaan asianomaiseksi osapuoleksi, ei rajoita perusasetuksen 18 artiklan soveltamista.

Asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon pääsy tapahtuu Tron.tdi:n kautta osoitteessa <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Pääsyn saamiseksi asiakirja-aineistoon on noudatettava kyseisellä sivulla olevia ohjeita ⁽¹⁶⁾.

5.7. *Muut kirjalliset huomautukset*

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä tässä ilmoituksessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita.

5.8. *Mahdollisuus tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemaksi*

Kaikki asianomaiset osapuolet voivat pyytää tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemiksi. Kuulemista koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut sekä yhteenveto siitä, mistä asianomainen osapuoli haluaa keskustella kuulemisen aikana. Kuuleminen rajoittuu niihin asioihin, jotka asianomaiset osapuolet ovat esittäneet kirjallisesti etukäteen.

Periaatteessa kuulemistilaisuuksia ei käytetä sellaisten asiatietojen esittämiseen, jotka eivät vielä ole asiakirja-aineistossa. Tästä huolimatta asianomaisia osapuolia voidaan ohjeistaa toimittamaan uusia asiatietoja kuulemisen jälkeen hyvän hallinnon toteuttamiseksi ja jotta komission yksiköt voivat edetä tutkimuksessa.

⁽¹⁶⁾ Teknisissä ongelmissa voi ottaa yhteyttä sähköpostilla osoitteeseen trade-service-desk@ec.europa.eu tai puhelimella +32 22979797.

5.9. Kirjallisia huomautuksia, täytettyjen kyselylomakkeiden palauttamista ja kirjeenvaihtoa koskevat ohjeet

Kaupan suojaotoimiin liittyvien tutkimusten yhteydessä komissiolle toimitettuihin tietoihin ei sovelleta tekijänoikeuksia. Jos kyse on tiedoista, joihin kolmannella osapuolella on tekijänoikeuksia, asianomaisten osapuolten on ennen tietojen toimittamista komissiolle pyydettävä tekijänoikeuksien haltijalta nimenomainen lupa, jonka perusteella komissio voi a) käyttää tietoja tässä kaupan suojaotoimiin liittyvässä menettelyssä ja b) toimittaa tietoja tämän tutkimuksen asianomaisille osapuolille sellaisessa muodossa, että nämä voivat käyttää puolustautumisoikeuksiaan.

Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydyt tiedot, täytetyt kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Sensitive" ⁽¹⁷⁾. Tämän tutkimuksen kuluessa tietoja toimittavia osapuolia kehoitetaan perusteellisesti käsittelemään luottamuksellista käsittelemää koskevat pyyntönsä.

Luottamuksellisia tietoja toimittavien asianomaisten osapuolten on toimitettava niistä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamukselliset yhteenvedot, jotka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltaviksi). Näiden yhteenvedojen on oltava riittävän yksityiskohtaiset, jotta luottamuksellisen tiedon sisällöstä olisi saatavissa riittävä käsitys. Jos luottamuksellisia tietoja toimittava osapuoli ei pysty osoittamaan hyvää syytä luottamuksellista käsittelemää koskevalle pyynnölleen tai ei liitä tietoihin ei-luottamuksellista yhteenvedoa, jonka muoto ja laatu vastaavat vaatimuksia, komissio voi jättää kyseiset tiedot huomiotta, paitsi jos asianmukaisten lähteiden perusteella voidaan vakuuttavasti osoittaa, että tiedot ovat oikeita.

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä TRON.tdi-tietokannan kautta (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) skannatut valtakirjat ja todistukset mukaan luettuina. Käyttämällä TRON.tdi-tietokantaa tai sähköpostia asianomaiset osapuolet ilmaisevat hyväksyvänsä sähköisiin lähetyksiin sovellettavat säännöt, jotka on julkaistu asiakirjassa "EUROOPAN KOMISSION KANSSA KÄYTÄVÄ VIESTINTÄ KAUPAN SUOJATOIMIA KOSKEVISSA TAPAUKSISSA" kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla osoitteessa: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Asianomaisten osapuolten on ilmoitettava nimensä, osoitteensa, puhelinnumeron ja voimassa oleva sähköpostiosoite sekä varmistettava, että ilmoitettu sähköpostiosoite on yrityksen virallinen toimiva sähköpostiosoite, jota seurataan päivittäin. Kun yhteystiedot on toimitettu, komissio on yhteydessä asianomaisiin osapuoliin ainoastaan TRON.tdi-tietokannan tai sähköpostin kautta, jolleivät ne nimenomaisesti pyydä saada kaikkia asiakirjoja komissiolta muulla tavoin tai jollei lähetettävän asiakirjan luonne edellytä sen lähettämistä kirjattuna kirjeenä. Lisäsäännöt ja -tiedot komission kanssa käytävästä kirjeenvaihdosta, mukaan lukien TRON.tdi-tietokannan tai sähköpostin kautta toimitettavia tietoja koskevat periaatteet, ovat saatavilla edellä mainituista asianomaisten osapuolten kanssa käytävää viestintää koskevista ohjeista.

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

Sähköpostit: TRADE-R745-CRF-PRC@ec.europa.eu (Kiinan kansantasavaltaan liittyvät osapuolet)

TRADE-R745-CRF-RUSSIA@ec.europa.eu (Venäjän federaatioon liittyvät osapuolet)

TRADE-R745-CRF-INJURY@ec.europa.eu (vahinkonäkökohtiin liittyvät osapuolet)

6. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan perusasetuksen 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti normaalisti päätökseen 12 kuukauden ja joka tapauksessa viimeistään 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

⁽¹⁷⁾ "Sensitive"-merkinnällä varustettu asiakirja on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellisenä pidettävä asiakirja. Se on myös suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti.

7. Tietojen toimittaminen

Pääsääntöisesti asianomaiset osapuolet voivat toimittaa tietoja ainoastaan tämän ilmoituksen 5 kohdassa ilmoitetuissa määräaajoissa.

Jotta tutkimus saataisiin päätökseen sitovassa määräajassa, komissio ei vastaanota asianomaisten osapuolten toimittamia huomautuksia sen määräajan jälkeen, joka on annettu lopullisten päätelmien ilmoittamista koskevien huomautusten esittämiselle, tai tapauksen mukaan sen määräajan jälkeen, joka on annettu täydentävien lopullisten päätelmien ilmoittamista koskevien huomautusten esittämiselle.

8. Mahdollisuus esittää huomautuksia muiden osapuolten esittämistä tiedoista

Puolustautumisoikeuksien takaamiseksi asianomaisilla osapuolilla olisi oltava mahdollisuus esittää huomautuksia muiden asianomaisten osapuolten toimittamista tiedoista. Näin tehdessään asianomaiset osapuolet voivat käsitellä ainoastaan muiden asianomaisten osapuolten toimittamissa tiedoissa esiin tuotuja asioita eivätkä voi tuoda esiin uusia asioita.

Huomautukset, jotka koskevat muiden asianomaisten osapuolten vastauksena lopullisten päätelmien ilmoittamiseen toimittamia tietoja, olisi toimitettava 5 päivän kuluessa lopullisia päätelmiä koskevien huomautusten määräajasta, ellei toisin mainita. Jos ilmoitetaan täydentävät lopulliset päätelmät, muiden asianomaisten osapuolten vastauksena tähän täydentävään ilmoitukseen esittämiä tietoja koskevat huomautukset olisi tehtävä 1 päivän kuluessa tätä täydentävää ilmoitusta koskevien huomautusten määräajasta, ellei toisin mainita.

Mainitut aikarajat eivät rajoita komission oikeutta pyytää lisätietoja asianomaisilta osapuolilta asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa.

9. Tässä ilmoituksessa mainittujen määräaikojen pidentäminen

Tässä ilmoituksessa mainittuja määräaikoja voidaan pidentää asianomaisten osapuolten pyynnöstä perustelluissa tapauksissa.

Tässä ilmoituksessa mainittujen määräaikojen pidennystä olisi pyydetävä ainoastaan poikkeuksellisissa olosuhteissa, ja pidennys myönnetään ainoastaan asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa. Kyselylomakkeisiin vastaamisen määräaikaa voidaan yleensä pidentää 3 päivää ja pääsääntöisesti enintään 7 päivää. Kun on kyse tässä ilmoituksessa mainituista muiden tietojen toimittamisen määräajoista, pidennykset rajoitetaan 3 päivään, ellei poikkeuksellisia olosuhteita osoiteta.

10. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tarvittavia tietoja tai ei toimita niitä määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella.

Jos todetaan, että jokin asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, nämä tiedot voidaan jättää huomiotta ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Jos vastaamisessa ei käytetä tietokonetta, tätä ei pidetä yhteistyöstä kieltäytymisenä sillä edellytyksellä, että asianomainen osapuoli osoittaa, että vastauksen esittäminen vaaditussa muodossa aiheuttaisi kohtuutonta ylimääräistä vaivannäköä tai kohtuuttomia lisäkustannuksia. Asianomaisen osapuolen tulisi ottaa välittömästi yhteyttä komissioon.

11. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Asianomaiset osapuolet voivat ottaa yhteyttä kuulemismenettelystä kauppaan liittyvissä menettelyissä vastaavaan neuvonantajaan. Neuvonantaja tarkastelee asiakirjoihin tutustumista koskevia pyyntöjä, asiakirjojen luottamuksellisuuteen liittyviä kiistoja, määräaikojen pidentämispyyntöjä ja mahdollisia muita pyyntöjä, jotka koskevat asianomaisten osapuolten ja kolmansien osapuolten puolustautumisoikeuksia menettelyn aikana.

Neuvonantaja voi järjestää asianomaisten osapuolen (asianomaisten osapuolten) ja komission yksiköiden välisen kuulemisen ja toimia sovittelijana sen varmistamiseksi, että asianomaisten osapuolten puolustautumisoikeus toteutuu täysimääräisesti. Neuvonantajan kanssa järjestettävää kuulemistä koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Neuvonantaja tutkii pyyntöjen perustelut. Tällaisia kuulemisiä olisi järjestettävä vain, jos asioita ei ole ratkaistu ajallaan komission yksiköiden kanssa.

Kaikki pyynnöt on esitettävä hyvissä ajoin ja viipymättä, jottei vaaranneta menettelyjen hallittua etenemistä. Tätä varten asianomaisten osapuolten olisi pyydettävä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan osallistumista menettelyyn mahdollisimman varhain sen jälkeen, kun kuulemisen perusteena oleva tapahtuma on tapahtunut. Jos kuulemistä koskevia pyyntöjä ei esitetä määräaajoissa, kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja tutkii syyt myöhässä oleviin pyyntöihin, esiin tuotujen asioiden luonteen sekä niiden vaikutuksen puolustautumisoikeuksiin. Tässä yhteydessä hän ottaa asianmukaisesti huomioon tarpeen varmistaa hyvän hallinnon toteutuminen ja tutkimuksen saattaminen päätökseen oikea-aikaisesti.

Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkemmat yhteystiedot kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla osoitteessa <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

12. Mahdollisuus pyytää perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaista tarkastelua

Koska tämä toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelu pannaan vireille perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan säännösten nojalla, sen päätelmät eivät johda voimassa olevien toimenpiteiden muuttamiseen vaan joko niiden kumoamiseen tai voimassaolon jatkamiseen perusasetuksen 11 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

Jos jokin asianomaisista osapuolista pitää perusteltuna toimenpiteiden tarkastelua niiden muuttamiseksi, kyseinen osapuoli voi pyytää perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaista tarkastelua.

Osapuolet, jotka haluavat pyytää tällaista tarkastelua, joka tehtäisiin tässä ilmoituksessa mainitusta toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevasta tarkastelusta riippumattomasti, voivat ottaa yhteyttä komissioon (yhteystiedot edellä).

13. Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1725 ⁽¹⁸⁾ mukaisesti.

Tietosuojailmoitus, jossa annetaan tietoa henkilötietojen käsittelystä komission toteuttamissa kaupan suojatoimenpiteissä, on saatavilla kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla osoitteessa <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

⁽¹⁸⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 39).

LIITE

<input type="checkbox"/>	"Sensitive" ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	"Version for inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi)
(Merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun.)	

KIINAN KANSANTASAVALLASTA JA VENÄJÄN FEDERAATIOSTA PERÄISIN OLEVIEN TIETTYJEN KYLMÄVALS-
SATTUJEN TERÄSLEVYTUOTTEIDEN TUONTIIN SOVELLETTAVIEN POLKUMYNNIN VASTAISTEN TOIMENPITEIDEN
VOIMASSAOLON PÄÄTTYMISTÄ KOSKEVA TARKASTELU

TIETOJA ETUYHTEYDETTÖMIEN TUOJIEN OTOKSEN VALINTAA VARTEN

Tämä lomake on tarkoitettu etuyhteydettömien tuojien avuksi vireillepanoilmoituksen 5.3.3 kohdassa pyydettyjen otantaa koskevien tietojen toimittamista varten.

Molemmat versiot, "Sensitive" (luottamuksellinen) ja "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi), on palautettava komissiolle vireillepanoilmoituksen mukaisesti.

1. TUNNISTE- JA YHTEYSTIEDOT

Ilmoittakaa yrityksestänne seuraavat tiedot:

Yrityksen nimi	
Osoite	
Yhteyshenkilö	
Sähköposti	
Puhelin	

2. LIIKEVAIHTO JA MYYNTIMÄÄRÄ

Ilmoittakaa yrityksen kokonaisliikevaihto euroina sekä liikevaihto ja vastaava paino tai määrä vireillepanoilmoituksessa määriteltyjen tiettyjen kylmävalssattujen teräslevytuotteiden unioniin ⁽²⁾ tuonnin osalta ja Kiinan kansantasavallasta ja Venäjän federaatiosta tuonnin jälkeen unionin markkinoilla tapahtuneen jälleenmyynnin osalta tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana. Ilmoittakaa käytetty painon tai määrän yksikkö.

	Ilmoittakaa käytetty mittayksikkö	Arvo (euroa)
Yrityksenne kokonaisliikevaihto (euroa)		
Tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuonti Kiinasta unioniin		
Tarkastelun kohteena olevan tuotteen jälleenmyynti unionin markkinoilla Kiinan kansantasavallasta tuonnin jälkeen		
Tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuonti Venäjältä unioniin		
Tarkasteltavana olevan tuotteen jälleenmyynti unionin markkinoilla Venäjän federaatiosta tuonnin jälkeen		

⁽¹⁾ Asiakirja on vain sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 8 päivänä kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 (EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21) 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

⁽²⁾ Euroopan unionin 27 jäsenvaltiota ovat Belgia, Bulgaria, Tšekki, Tanska, Saksa, Viro, Irlanti, Kreikka, Espanja, Ranska, Kroatia, Italia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Unkari, Malta, Alankomaat, Itävalta, Puola, Portugal, Romania, Slovenia, Slovakia, Suomi ja Ruotsi.

3. YRITYKSENNE JA SIIHEN ETUYHTEYDESSÄ OLEVIENTEN YRITYSTEN TOIMINTA ⁽³⁾

Selvittää yksityiskohtaisesti tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vienti- ja/tai kotimarkkinamyynni) osallistuvan yrityksen ja kaikkien siihen etuyhteydessä olevien yritysten (esittää luettelo ja ilmoittaa yhteys yritykseen) toiminta. Tällaiseen toimintaan voi sisältyä muun muassa tarkastelun kohteena olevan tuotteen ostaminen tai sen tuottaminen alihankintajärjestelyjen mukaisesti taikka tarkastelun kohteena olevan tuotteen jalostaminen tai kauppa.

Yrityksen nimi ja sijainti	Toiminta	Yhteys

4. MUUT TIEDOT

Ilmoittakaa muut asiaa koskevat tiedot, joiden yritys katsoo olevan hyödyksi komissiolle otoksen valinnassa.

5. VAKUUTUS

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimitiloissaan tehtävään tarkastuskäyntiin vastausten tarkastamiseksi. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä tuojia koskevat päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella, ja tällöin lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Valtuutetun toimihenkilön allekirjoitus:

Valtuutetun toimihenkilön nimi ja asema:

Päivämäärä:

⁽³⁾ Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24. marraskuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan mukaisesti henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558). Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarus (myös puolisisarus), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai tati ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti ”henkilöllä” tarkoitetaan luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä ja henkilöiden yhteenliittymää, joka ei ole oikeushenkilö, mutta joka tunnustetaan unionin lainsäädännössä tai kansallisessa lainsäädännössä oikeustoimikelpoiseksi (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisen, vähäisen muutoksen hyväksymisen perusteella muutetun yhtenäisen asiakirjan julkaiseminen

(2021/C 311/07)

Euroopan komissio on hyväksynyt tämän vähäisen muutoksen 18. joulukuuta 2013 annetun komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 664/2014 6 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti ⁽¹⁾.

Tämä vähäisen muutoksen hyväksymistä koskeva hakemus julkaistaan komission eAmbrosia-tietokannassa.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

”MELOCOTÓN DE CALANDA”**EU-nro: PDO-ES-0103-AM02 – 16. lokakuuta 2020**

SAN (X) SMM ()

1. Nimi

”Melocotón de Calanda”

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Espanja

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus**3.1. Tuotelaji**

Luokka 1.6 – Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina

3.2. Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta

Melocotón de Calanda on *Prunus persica* Sieb. et Zucc. -lajin kotoperäisen lajikkeen Amarillo tardío tuore hedelmä. Sen viljelyssä käytetään perinteisiä lajikkeita Jesca, Evaisa ja Calante tai niiden hybridejä, joiden vanhempaislinjoista vähintään yksi kuuluu tähän kotoperäiseen lajikkeeseen, ja viljely tapahtuu perinteiseen tapaan pussittamalla puussa kasvavat hedelmät.

Suojellut lajikkeet: suojatulla alkuperänimityksellä ”Melocotón de Calanda” suojatut persikat ovat peräisin alueen kotoperäisestä lajikkeesta, joka tunnetaan yleisemmin nimellä ”Amarillo tardío”. Niitä viljellään joko perinteisillä lajikkeilla Jesca, Evaisa ja Calante tai niiden hybrideillä, joiden vanhempaislinjoista vähintään yksi kuuluu tähän kotoperäiseen lajikkeeseen.

(¹) EYVL L 179, 19.6.2014, s. 17.

Tuotteen ominaisuudet: alkuperänimityksellä ”Melocotón de Calanda” suojatut persikat kuuluvat neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21. joulukuuta 2007 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 tarkoitettuihin persikoiden laatuvaatimusten mukaisiin luokkiin ekstra ja I ⁽²⁾, minkä lisäksi niiden on täytettävä seuraavat vaatimukset:

ULKONÄKÖ	Hedelmien on oltava ehyitä, terveitä ja puhtaita, vailla näkyviä vieraita aineita, kosteutta, vieraita hajuja tai makuja, ja niiden on oltava puussa pussilla suojattuina.
VÄRI	Kermankeltaisesta oljenkeltaiseen, toisinaan punakylkinen. Vähäiset antosyaanipilkut tai -viirut voidaan sallia, kunhan ne eivät ole vihertäviä tai oranssinkeltaisia (mikä on merkki liiallisesta kypsymisestä).
KOKO	Halkaisija vähintään 73 mm, mikä vastaa laatuvaatimusten luokkaa AA.
KOVUUS	Puristuslujuus mitattuna kg/0,5 cm ² on > 3 kg/0,5 cm ² .
SOKERIPITOISUUS	Vähintään 12 Brix-astetta.

3.3. Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)

—

3.4. Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Kaikkien tuotantovaiheiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella.

3.5. Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipaloimista, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt

Kauppakunnostuksen ja pakkaamisen on tapahduttava tuotantoalueella, jotta voidaan estää toistuvista käsittelyistä tai kuljetuksista aiheutuva kauppakunnostamattomien ja pakkaamattomien hedelmien vahingoittuminen. Myös se, että Melocotón de Calanda -persikkaa käsitellään huolellisesti puussa käyttäen menetelmää, jossa hedelmät suojataan pussilla, ja että hedelmät korjataan niiden saavuttaessa sellaisen kypsyyssasteen, jolloin niiden aistinvaraiset laatuominaisuudet ovat parhaimmillaan, tarkoittaa sitä, että vähäisinkin kuljetus ja ylimääräinen varastointi saattavat heikentää 3.2 kohdassa kuvattuja ulkonäköön ja väriin liittyviä ominaisuuksia.

Tuotantoalueella tapahtuva pakkaaminen on välttämätöntä tuotteen erityisominaisuuksien säilymiseksi ja laadun varmistamiseksi, koska siten voidaan yhtenäisen valvontajärjestelmän avulla taata tuotteen jäljitettävyyys ja alkuperä siihen asti, kun tuote toimitetaan loppukuluttajille.

Melocotón de Calanda -persikka voidaan pitää kaupan monikerroksisissa pakkauksissa, kunhan varmistetaan, ettei tuote vahingoitu. Pakkausten ja laatikoiden on oltava kertakäyttöisiä.

3.6. Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkitsemistä koskevat erityiset säännöt

Kauppakunnostus- ja pakkauslaitosten, joilla on oltava vaatimustenmukaisuustodistus, on ehdottomasti käytettävä pakkausten etiketeissä mainintaa ”Denominación de Origen Melocotón de Calanda” sekä numeroitua tarkastusmerkkiä, jonka tarkoituksena on tuotteen varmentaminen ja seuranta kaupan pitämisyhteisössä.

4. Maantieteellisen alueen tarkka rajaus

Suojatulla alkuperänimityksellä ”Melocotón de Calanda” varustettujen persikoiden tuotantoalue on Aragónin itsehallintoalueen itäosassa Teruelin ja Zaragozan maakuntien välissä sijaitseva luonnollinen alue.

⁽²⁾ EYVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

Maantieteellinen alue käsittää seuraavat kunnat:

Aguaviva, Albalate del Arzobispo, Alcañiz, Alcorisa, Alloza, Andorra, Arens de Lledó, Ariño, Berge, Calaceite, Calanda, Caspe, Castelserás, Castelnou, Castellote, Chiprana, Cretas, Escatrón, Fabara, Fayón, Foz-Calanda, Fuentespalda, Híjar, Jatiel, La Fresneda, La Ginebrosa, La Puebla de Híjar, Lledó, Maella, Más de las Matas, Mazaleón, Mequinenza, Molinos, Nonaspe, Oliete, Parras de Castellote, Samper de Calanda, Sástago, Seno, Torre de Compte, Urrea de Gaén, Valderrobres, Valdeltormo ja Valjunquera.

5. Yhteys maantieteelliseen alkuperään

5.1. Maantieteellisen alueen erityisyys

Historiallinen yhteys: Melocotón de Calanda -persikan tuotannossa sallitut lajikkeet ovat tuotantoalueen kotoperäisiä lajikkeita, jotka on saatu luonnollisen valinnan ja viljelijöiden toiminnan seurauksena. Viljelijät ovat aikojen kuluessa valikoineet kloonit, jotka parhaiten soveltuvat alueen maantieteellisiin oloihin. Keski-aikaisten asiakirjojen mukaan persikka esiintyi Aragónissa muodoissa presec tai prisco, kuten sitä kutsuttiin silloin Calandan alueella. Vuonna 1895 kasvitieteilijä José Pardo Sastrón kirjoitti alueen runsaista persikkapuutarhoista ja Calandasta vuoden 1867 Pariisiin maailmannäyttelyyn toimitetuista viipaloiduista ja auringossa kuivatuista persikoista (orejones). Enciclopedia Universal Ilustrada Espasa Calpen vuoden 1933 painoksessa hakusanan "Calanda" kohdalla viitataan persikkapuun merkitykseen ja kuivattujen persikoiden tuotantoon kyseisessä Teruelin kunnassa. Vuoden 1953 virallisten tilastojen mukaan Calandan säilyketeollisuus jalosti sokeriliemeen säilötyksi hedelmiksi 4 000 laatikollista alueelta peräisin olevia persikoita.

Historiallisten todisteiden mukaan nimitys "Melocotón de Calanda" alkoi vakiintua 1940-luvulla. Viljelyn merkityksen kasvaessa ja Välimeren hedelmäkärpäsen (*Ceratitis capitata*) torjuntaan liittyneiden vaikeuksien seurauksena hedelmät alettiin suojata hyönteisiltä pusseilla. Viittaukset Melocotón de Calanda -persikoihin yleistyivät alan julkaisuissa 1960-luvulla, ja 1970-luvulla se palkittiin useina perättäisinä vuosina Léridan kansallisessa maatalousnäyttelyssä. 1980-luvun alussa katsottiin tarpeelliseksi hakea Melocotón de Calanda -persikalle alkuperänimitystä, ja Espanjan tärkeimpien markkinoiden (esim. Mercamadrid ja Mercabarna) tilastojen mukaan hedelmä alettiin tunnistaa sen maantieteellisen nimityksen perusteella.

Luonnollinen yhteys: Melocotón de Calanda -persikan viljelyalue sijaitsee Iberian ylängöltä alkunsa saavien ja Ebrojokeen laskevien Martín-, Guadalope- ja Matarrañajokien laaksoissa Bajo Aragónin alueella Ebron vajoaman kaakkoisosassa. Maasto on tasaista tai hieman kumpuilevaa.

Pinnankorkeus vaihtelee Caspen 122 metristä Alcañizin 325 metriin ja Calandan 466 metriin. Yleisin pinnanmuodostus koostuu jokien halkomista ylätasangoista. Maaperä on kalkkipitoista ja sisältää lämpimien ja kuivien järvialueiden mioseenikerrostumille ominaisia karbonaatti- ja kipsikerrostumia.

Vuotuinen sademäärä vaihtelee Caspen 327,9 millimetristä Albalate del Arzobispon 361,1 millimetriin ja Alcañizin 367,9 millimetriin. Sateisimmat kuukaudet ovat touko- ja lokakuu, ja sateet jakautuvat eri vuodenajoille seuraavasti: keväällä 27 %, kesällä 20 %, syksyllä 34 % ja talvella 19 %.

Vuoden keskilämpötila on noin 14,3 °C Albalate del Arzobisossa ja Alcañizissa ja 15 °C Caspessa, mikä vastaa Ebron laakson keskiosan korkeimpia arvoja. Korkeimmat keskilämpötilat ovat 19,9 °C Alcañizissa, 20,1 °C Albalate del Arzobisossa ja 20,6 °C Caspessa ja alhaisimmat vastaavasti 8,8, 8,5 ja 9,3 °C. Korkeimmat heinäkuun keskilämpötilat ovat 24,2 °C Alcañizissa ja 25,1 °C Caspessa, ja tammikuun alhaisimmat keskilämpötilat vaihtelevat Alcañizin 5,6 °C:sta Albalate del Arzobispon 6,7 °C:seen. Näistä luvuista ilmenee, että vuoden lämpötilojen vaihteluväli on suuri (yli 18 °C), ja siinä ilmenee mannerilmaston vaikutus lämpötilaan, joka johtuu pääasiassa alueen sijainnista Ebron vajoaman keskiosassa.

Korkeimmat lämpötilat (yli 25 °C) mitataan maalisi- ja lokakuun välisenä aikana, erityisesti toukokuusta (jolloin kyseinen raja ylittyy joka toinen päivä) lokakuuhun (jolloin se saavutetaan 5–10 kertaa). Kesäkuukausina päivälämpötilat ylittävät 25 °C, ja korkeimmat keskilämpötilat 35 °C (heinäkuussa Albalatessa ja Alcañizissa 37,2 °C ja Caspessa 38,3 °C).

Toinen alueen ilmaston erityispiirre on lämpötilainversio. Talvisin korkeapaineen vallitessa kylmä ilma laskeutuu alempiin ilmakerroksiin muodostaen pitkään jatkuvaa kylmää sumua, jolloin enimmäislämpötila jää alle 6 °C:seen, kun taas korkeammalla, sumukerroksen yläpuolella, se voi nousta 15 °C:een yläpuolelle.

5.2. Tuotteen erityisyyt

Viljelyolosuhteet: kaikkien kloonien morfologiaan ja lajikkeiden tunnistettavuuteen liittyvät International Union for the Protection of New of Plants -organisaation (U.P.O.V.) vaatimusten mukaiset ominaisuudet ovat käytännöllisesti katsoen hyvin samanlaiset kaikilla "Amarillo tardío" -lajikkeesta peräisin olevilla lajikkeilla. Silti oli olemassa kasvien terveyteen, tuottavuuteen, hedelmien kokoon ja muotoon liittyviä eroja, joten vuonna 1980 käynnistettiin kloonivalintaprosessi näiden ominaisuuksien parantamiseksi. Näiden kloonien ominaispiirteitä ovat myös myöhäinen kypsyamisajankohta elokuun puolivälistä marraskuun alkuun, keltainen väri ja mallon kovuus.

Fysiologisesti Amarillo tardío -lajike käsittää kloonit, jotka tarvitsevat pitkän kylmän jakson (vähintään 1 000 tuntia vuodessa) päättääkseen talvehtimisvaiheensa; hyvin pitkän kypsymiskautensa vuoksi ne tarvitsevat myös pitkän kesän kypsyäkseen täydellisesti.

U.P.O.V.:n mukaan sen morfologiset ominaisuudet ovat seuraavat:

Puu	Voimakas, suorarunkoinen, voimakkaasti haaroittuva (tyyppiä Red Haven). Muista lajikkeista poiketen nuput eivät kehity voimakkaisiin oksiin vaan hentoihin ns. lyhytversoihin, minkä vuoksi lajike vaatii hedelmien kehittymiseksi erilaisen leikkaustavan.
Lehdet	Suurikokoiset, munuaisen muotoiset, lehtiruodissa mesinystyröitä. Lehdet putoavat myöhään syksyllä, joten puulle ominainen kullankeltainen väritys säilyy pitkään.
Kukat	Kukinnan alkamisajankohta keskimyöhäinen, hieman myöhäisempi kuin Red Haven -lajikkeella, mutta kuitenkin maaliskuussa. Nuppuja on paljon, ja kukinta kestää 12–18 päivää. Terälehdet ovat isot ja pyöreähköt, väriltään hennon vaaleanpunaiset, emin luotti on samankorkuinen kuin heteiden ponnet.
Hedelmä	Suuri tai hyvin suuri, halkaisija yli 73 mm ja paino yli 200 g. Väri vaihtelee kermankeltaisesta oljenkeltaiseen, täysin yhtenäinen, koska hedelmä kehittyy paperista tehdystä suojapussissa, joskin siinä voi olla hieman antosyaaniväritystä. Pinnassa on hieman nukkaisuutta. Kiveen kiinnittynyt malto on hyvin kiinteä, täysin keltainen, vailla antosyaaniväritystä, jota ei ole edes kiven ympärillä. Kivi on soikea ja pieni suhteessa hedelmän kokoon.

5.3. Syy-seuraussuhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen seuraaviin: tuotteen laatu tai ominaisuudet (kun kyseessä SAN) tai tuotteen erityislaatu, maine tai muut ominaisuudet (kun kyseessä SMM)

Ilmasto-olojen vaikutus hedelmän laatuun on tunnettu alueeseen yhdistävä tekijä pysyvillä viljelmillä. Tiettyjen alueiden tyypillinen ilmasto samassa paikassa ilmenevine vuosivaihteluineen osoittaa selvästi ilmaston ratkaisevan merkityksen sadon laadulle.

Tältä osin etenkin lämpötilat vaikuttavat hedelmän tärkeimpiin aistinvarisiin ominaisuuksiin. Aluksi on todettava, että lukuun ottamatta ääriolosuhteita lämpötila vaikuttaa persikkapuun tuotokseen enemmän kuin sateet tai vesivaje, koska suurin osa persikan viljelyaloista (95 %) on keinokasteltua.

Tärkeimpiä Bajo Aragónin alueen kotoperäisten myöhäisten persikkapuulajikkeiden syntyyn ja viljelyyn vaikuttaneita ilmastotekijöitä ovat maantieteellisen alueen talvilämpötilat, joiden ansiosta kertyy näiden erittäin vaativien lajikkeiden talvehtimisvaiheen (lehtien putoamisesta kukinnan alkamiseen) päättymisen edellyttämä kylmien tuntien määrä.

Fysiologisesti Amarillo tardío -lajike käsittää kloonit, jotka tarvitsevat pitkän kylmän jakson (vähintään 1 000 tuntia vuodessa) päättääkseen talvehtimisvaiheensa.

Marras-, joului- ja tammikuun aikana Bajo Aragónin alueella kertyvä kylmien tuntien määrä riittää hyvin täyttämään viljelyn edellyttämän enimmäistarpeen, sillä se ylittää vähintään 950 tuntia.

Lisäksi kukinta- ja hedelmien kehitysvaiheessa alimpien lämpötilojen on oltava hyvin lähellä nollaa, jotta kukkien nuput ja hedelmät voivat kehittyä normaalisti, koska hedelmien tuleva koko riippuu suoraan kukintavaiheesta ja erityisesti sitä seuraavien 40 päivän aikana mitatuista lämpötiloista. On selkeästi osoitettu (Warrington et al. 1999), että solut kasvavat kahdeksan kertaa paremmin, kun enimmäis-/vähimmäislämpötilat nousevat 9/3 °C:sta 25/15 °C:seen. Kylmässä soluja kehittyy kuitenkin vähemmän ja ne jäävät pienemmiksi, mikä rajoittaa hedelmien lopullista kokoa.

Toinen tärkeä tekijä on sopiva lämpötila koko kasvukauden aikana ja etenkin syys- ja lokakuussa, jotta näiden lajikkeiden kasvu- ja lisääntymiskehitys voi toteutua kunnolla.

Korkeimmat lämpötilat (yli 25 °C) mitataan Bajo Aragónissa maalisi- ja lokakuun välisenä aikana, erityisesti toukokuusta (jolloin kyseinen raja ylittyy joka toinen päivä) lokakuuhun (jolloin se saavutetaan 5–10 kertaa). Kesäkuukausina päivälämpötilat ylittävät 25 °C, ja korkeimmat keskilämpötilat 35 °C (heinäkuussa Albalatessa ja Alcañizissa 37,2 °C ja Caspessa 38,3 °C).

Kyseisellä maantieteellisellä alueella vuoden aikana mitatut lämpötilat mahdollistavat Tardío amarillo de Calanda -lajikkeen persikkapuiden kasvu- ja lisääntymiskehityksen toteutumisen pitkän kasvukauden kuluessa.

Siten talvilämpötilat mahdollistavat talvehtimisvaiheen päättymisen edellyttämän kylmien tuntien määrän kertymisen, ja kasvuvaiheessa (maaliskuusta marraskuuhun) jatkuva leuto sää puolestaan takaa sen, että lajikkeet antavat korkealaatuisen hedelmäsadon.

Aragónin hallituksen alaisella koeviljelmällä Alcañizissa (yksi kunnista, joissa suojatulla alkuperänimityksellä varustettuja persikoita viljellään eniten) Tardíos amarillos de Calanda -lajikkeen valikoiduille klooneille (Jesca, Calante ja Evasa) tehdyn arviointikokeen tulokset osoittavat, että neljänä vuonna (2000, 2001, 2003 ja 2004) alkuperäalueella tuotettujen hedelmien Brix-luku oli yli 14 astetta, ja ne olivat suurikokoisia ja kiinteitä; juuri nämä ovat kyseisten persikoiden tärkeimmät ominaisuudet.

SAN-tuotteen "Melocotón de Calanda" tuotannossa sallittu lisäysaineisto kuuluu Tardío amarillo -lajikkeeseen.

Se on peräisin tuotantoalueelta ja kehittynyt vuosisatojen kuluessa alun perin hedelmien siemenistä kylvettyjen, viljelyominaisuuksiltaan parhaiden puiden luonnollisen valikoitumisen seurauksena, ja viljelijät ovat aikojen kuluessa itse levittäneet kasvullisen lisäämisen avulla alueen maaperä- ja ilmasto-oloihin parhaiten sopeutuneita yksilöitä, minkä tuloksena on syntynyt ainutlaatuinen lajike.

Vuonna 1980 käynnistettiin Aragónin viranomaisten (Servicios de Investigación Agraria y Extensión Agraria) johdolla Tardío amarillo -lajikkeen kloonien terveyteen perustuva valintaprosessi, jonka tarkoituksena oli nimityksellä "Melocotón de Calanda" kaupan pidetyn tuotteen laadun parantaminen ja standardointi. Hankkeessa etsittiin Melocotón de Calanda -persikan tuotantoalueelta Tardíos amarillos -lajikkeen edustavimpia klooneja, joiden viljelyominaisuudet ja hedelmien laatu olivat parhaat (Espada et al., 1991).

Tämän valinnan perusteella maatalousministeriön alainen Espanjan kasvilajikevirasto (Oficina Española de Variedades Vegetales) rekisteröi ja suojasi kolme lajiketta: "Jesca" (rekisterinumero 1989/2450), "Calante" (rekisterinumero 1989/2447) ja "Evasa" (rekisterinumero 1989/2449). Näihin lajikkeisiin SAN-tuotteen "Melocotón de Calanda" nykyinen tuotanto perustuu.

PÄÄTELMÄ: Suojatulla alkuperänimityksellä "Tardíos amarillos de Calanda" suojattu lajike, jonka viljelyssä käytetään perinteisiä lajikkeita Jesca, Evasa ja Calante tai niiden hybridejä, joiden vanhempaislinjoista vähintään yksi kuuluu tähän kotoperäiseen lajikkeeseen, on seurausta sen sopeutumisesta alkuperäympäristöön.

Eritelmän julkaisutiedot

(asetuksen 6 artiklan 1 kohdan toinen alakohta)

https://www.aragon.es/documents/20127/20408990/Pliego+de+condiciones+modificado+DOP_Melocot%C3%B3n+de+Calanda+-+consolidado.pdf/e2877340-1cbd-fc3c-a9f5-0924479c0d18?t=1591269992936

**Nimen rekisteröintihakemuksen julkaiseminen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden
laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012
50 artiklan 2 kohdan a alakohdan nojalla**

(2021/C 311/08)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 artiklassa tarkoitetulla tavalla kolmen kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

"ALHO DA GRACIOSA"

EU-nro: PGI-PT-02605 – 11. toukokuuta 2020

SAN () SMM (X)

1. [SAN:n TAI SMM:N] nimi tai nimet

"Alho da Graciosa"

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Portugali

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus

3.1. Tuotelaji

Luokka 1.6: Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina

3.2. Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta

"Alho da Graciosa" on *Allium sativum* L. -lajin valkosipuli, joka asetetaan esille kuivattuina sipuleina joko yksittäin tai letteinä. Kunkin kuoritun sipulin halkaisija on vähintään 3 cm.

Sipulit ovat muodoltaan soikeita, ja niissä on useita kerroksia valkoisia suojuslehtiä, jotka on helppo irrottaa. Ne koostuvat kynsistä, joiden rakenne on kiinteä ja sileä ja joiden kuori on vaaleanpunainen.

Alho da Graciosa -valkosipulien tuoksu on, jopa murskaamattomina, intensiteetiltään keskimääräinen.

Alho da Graciosa -valkosipulien maku on voimakas ja erittäin miellyttävä, ja jälkimaku on vähäinen.

Näiden valkosipulien kemiallisen koostumuksen tärkeitä ominaisuuksia ovat muun muassa runsas sinkkiä (yli 7 mg/kg), rautaa (yli 8 mg/kg), magnesiumia (yli 170 mg/kg) ja allisiinia (yli 3 500 mg/kg). Viimeksi mainittu antaa Alho da Graciosa -valkosipuleille ruoan säilymisen kannalta hyviä ominaisuuksia.

3.3. Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)

—

3.4. Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Kaikki tuotantovaiheet (parhaiden kynsien valinta istutettaviksi, viljely ja sadonkorjuu).

3.5. Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipalointia, raastamista ja pakkaamista koskevat erityiset säännöt

—

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

3.6. Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkitsemistä koskevat erityiset säännöt

—

4. **Maantieteellisen alueen tarkka rajaus**

Graciosan saari Azorien saaristossa.

5. **Yhteys maantieteelliseen alueeseen**

Yhteys perustuu Alho da Graciosa -valkosipulien erityispiirteisiin ja ominaisuuksiin.

Maineen osalta on huomattava, että Alho da Graciosa -valkosipulia on viljelty menestyksekkäästi Graciosan saarella suotuisien maaperä- ja ilmasto-olosuhteiden vuoksi siitä lähtien, kun ensimmäiset asukkaat saapuivat saarelle 1400-luvun alkupuolella.

Graciosan valkosipuli on parantunut sukupolvesta toiseen, kun tuottajat ovat valinneet lisäysaineistoiksi parhaimmat yksilöt eli ne, jotka säilyttävät lajin tärkeimmät ominaisuudet, kuten värin ja koon.

Kun saari asutettiin, sademäärän ja hedelmällisen maaperän havaittiin olevan suotuisia hedelmien ja vihannesten viljelylle. Saaristolaiset olivat suurimmaksi osaksi kotitarveviljelijöitä, joiden viljelemät valkosipulit erottuivat muiden viljelykasvien joukosta.

Graciosa on aina tunnettu nimellä "Terra do Alho" (valkosipulimaa), ja valkosipuli on kuvattuna erään saaren merkittävimmän kunnan, São Mateusin, vaakunassa.

Alho da Graciosa -valkosipulin ominaisuudet perustuvat edellä kuvattuihin olosuhteisiin. Sille on luonteenomaista, jopa murskaamattomana, intensiteetiltään mieto aromi, sekä voimakas ja erittäin miellyttävä maku sekä vähäinen jälkimaku. Nämä eivät johdu pelkästään saaren maaperästä ja ilmasto-olosuhteista, vaan myös tuottajien vuosien mittaan harjoittamasta huolellisuudesta, sillä saarelle ei ole tuotu lajikkeita muilta alueilta.

Graciosan saaren ilmasto, kuten muidenkin Azorien saarten ilmasto, on lauhkea ja valtamerellinen. Graciosalla on kuitenkin alhaisimmat sademäärät Azoreilla. Kuivimmat kuukaudet ovat touko- ja elokuu. Tämä johtuu saaren pinnanmuodostuksesta. Saarella on matalia tasankoja, jotka ovat suojassa voimakkailta tuuilta ja saavat runsaasti auringonpaistetta.

Graciosan maaperä on ohutta, tyyppillistä ruskeaa andosol- ja regosol-maaperää, joka on peräisin basalttikivistä tai matalalla basalttikalliolla lepäävästä pyroklastisesta materiaalista.

Nämä vulkaaniset maaperät, joiden pH on hieman hapan tai neutraali, sisältävät runsaasti mikroravintoaineita, kuten sinkkiä ja rautaa, jotka ovat välttämättömiä taimien kehitykselle, klorofyllin muodostumiselle ja fotosynteesille. Tällainen maaperä soveltuu valkosipulin viljelyyn ja edistää allisiinin muodostumista, mikä edistää valkosipulin kehittymistä ja antaa sille 3.2 kohdassa luetellut ominaisuudet.

Allisiinipitoisuus vaihtelee huomattavasti tiettyjen ympäristötekijöiden vuoksi, ja maaperän korkea pH, runsas auringonpaiste ja vähäinen sademäärä lisäävät allisiinin pitoisuutta valkosipulissa (Eagling ja Sterling, 2000).

Valkosipulin keskimääräinen allisiinipitoisuus vaihtelee välillä 1 800 – 3 600 mg/kg, kun taas Alho da Graciosa -valkosipulin analyysi korkean erotuskyvyn nestekromatografialla on osoittanut, että allisiinipitoisuus on keskimäärin yli 3 500 mg/kg.

Viljelyolosuhteiden osalta voidaan todeta, että Graciosan saaren maaperän keskimääräinen pH on 6,2. Yhdessä vähäisen sademäärän ja auringonpaisteen kanssa tämä suosii allisiinin muodostumista. Allisiini on Alho da Graciosa -valkosipulin tärkein antimikrobinen ainesosa.

Alho da Graciosa -valkosipulin ominaisuuksien vuoksi saarella kävijät syövät mielellään tällä valkosipulilla maustettuja tai sitä sisältäviä perinneruokia, kuten tuoreen kalan kanssa tarjottavaa molhanga-kastiketta, kalaruokaa "molho à pescador", tyyppillisiä Graciosa-saaren makkaroituja (linguiça da Graciosa) tai grillattuja maljakotiloita (lapas grelhadas). Tämä tekee Alho da Graciosa -valkosipulista erittäin arvostetun tuotteen, jota maineikkaat keittiömestarit käyttävät paitsi sen maun ja tuoksun vuoksi myös koska sillä on tunnetusti ruokaa säilyttäviä ominaisuuksia, jotka johtuvat korkeasta allisiinipitoisuudesta.

Alho da Graciosa -valkosipulia on testattu *Listeria monocytogenes* -bakteerin inhibiittorina. *Listeria monocytogenes* on patogeeninen mikro-organismi, joka pystyy selviytymään ja kasvamaan elintarvikkeissa jäädytetyissä lämpötiloissa, minkä vuoksi sitä on vaikea hallita. Alho da Graciosa -valkosipulin inhiboiva vaikutus oli suurempi kuin muilla markkinoilla olevilla vaaleanpunaisilla valkosipuleilla (Voz do Campo, numero 224, ja Pimentel, Paulo (2008), Azorien yliopisto).

Jauhelihallalla tehdyt testit ovat myös osoittaneet, että Alho da Graciosa -valkosipuli hidastaa *Listeria monocytogenes* -bakteerin kasvua kolmanteen jäädytyspäivään saakka (Voz do Campo, numero 224, ja Pimentel, Paulo (2008), Azorien yliopisto).

Alho da Graciosa -valkosipulin maineen ja tunnettuuden osalta on syytä mainita Angra do Heroísmo kaupunkamarin ja Graciosan liiketoimintakeskuksen vuonna 2019 tekemä aloite järjestää ensimmäinen Alho da Graciosa -festivaali, johon kuului esitelmiä, ruoanvalmistusnäytöksiä, työpajoja, toimintaa kouluissa, erityisiä ravintoloiden ruokalistoja, joilla oli valkosipulia sisältäviä ruokia (alkupaloista jälkiruokaan), opastettuja kiertueita ja alueellisten tuotteiden myyntiä. Tarkoituksena oli saada julkisuutta Alho da Graciosa -tuotteille ja edistää niiden myyntiä.

Tässä yhteydessä suurimmissa alueellisissa ja valtakunnallisissa sanomalehdissä, kuten Público ja Açoriano Oriental, sekä erikoisalojen aikakauslehdissä, kuten Vida Rural, Voz do Campo, Agrotec ja Agronegócios, julkaistuissa artikkeleissa sekä muussa mediassa kiinnitettiin suurta huomiota paitsi itse festivaaliin myös ennen kaikkea tapahtuman aikana esiteltyihin Alho da Graciosa -valkosipulin ominaisuuksiin.

Artikkeleita olivat muun muassa ”E viva o alho! o da Graciosa que é diferente e único” sanomalehdessä Público, ”O Alho da Graciosa ainda vai dar que falar” (”Alho da Graciosa –valkosipulista puhutaan edelleen”) aikakauslehdessä Vida Rural ja ”O Alho da Graciosa, um composto natural com propriedades conservantes” (”luonnollinen säilöntäaine”) aikakauslehdessä Negócios do Campo.

Sanomalehdessä Público julkaistussa artikkelissa ”E viva o alho! o da Graciosa que é diferente e único” todettiin seuraavaa: ”Graciosa on ammoisista ajoista alkaen tunnettu valkosipulin saarena, ja 1950-luvulta lähtien valkosipulin merkitys viljelykasvina on kasvanut. Viljely on huomattavan tärkeää paikallisten perheiden taloudelle (lupiinin, papujen ja viljan lisäksi). Valkosipulia toimitettiin muille keskusryhmän saarille, joita kutsutaan nimellä ”ilhas de baixo”, Fernão Magalhães -aluksella, joka on saarten välinen yhteysalus. Kaikki muuttui kuitenkin 1. tammikuuta 1980 tapahtuneen maanjäristyksen jälkeen. Se aiheutti tuhoa ja johti siihen, että suuri osa väestöstä lähti saarelta. Pelloista ja tuotannosta luovuttiin ja valkosipulin viljely loppui lähes kokonaan.”

”Alho da Graciosa” valittiin äskettäin edustamaan Azorien tuotteita Portugalin postilaitoksen (CTT – Correios de Portugal S.A.) juhlapostimerkissä, joka julkaistiin neljännen kansallisen gastronomian päivän kunniaksi. Postimerkki otettiin käyttöön Federação Portuguesa das Confrarias Gastronómicas -järjestön jäsenen Confraria Gastrónomos dos Açores -yhdistyksen järjestämän kansallisen gastronomian päivän juhlallisuuksien yhteydessä.

Alho da Graciosa -valkosipuli on ominaisuuksiensa vuoksi suuresti arvostettu ja maineikas tuote, eikä sen kysyntä rajoitu vain alueellisiin markkinoihin. Sitä käyttävät myös muualla Portugalissa eräät maan huippukokit, jotka näin ollen hyödyntävät parhaalla mahdollisella tavalla sen kulinaarisia ominaisuuksia ilman liiallisen tuoksun tai aromin vaaraa.

Eritelmän julkaisutiedot

(tämän asetuksen 6 artiklan 1 kohdan toinen alakohta)

https://tradicional.dgadr.gov.pt/images/prod_imagens/hortícolas/docs/CE_Alho_Graciosa_IGP.pdf

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



■ Euroopan unionin
julkaisutoimisto
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI